

FICHA TÉCNICA DE PRODUCTO





MESA ELEVADORA ELÉCTRICA MÓVIL

Referencias	Fecha de revisión
MSA1015, MSA1016, MSA1017, MSA1018	04.01.2010

Gracias por adquirir nuestro producto. Este manual de instrucciones describe el método correcto para asegurar una larga vida de servicio al producto. Por favor, lea y entienda perfectamente este manual antes de empezar a maniobrar la mesa elevadora. Mantener este manual en el sitio adecuado. Si pierde este manual, por favor póngase en contacto con nosotros.

Nota: Este manual ha sido preparado para personas competentes en el área. Proporciona instrucciones para el uso correcto de la plataforma así como lista de materiales. Este manual no puede sustituir las habilidades profesionales de expertos en la materia.

1. DESCRIPCIÓN

Sistema de elevación por mecanismo de simple tijera con rodamientos sin mantenimiento.
La fuerza de elevación se produce por la actuación de dos cilindros oleohidráulicos fijados en el interior del mecanismo de tijera. El cilindro tiene integrada una válvula que limita la velocidad de descenso.
Control de paro mediante final de carrera.
La mesa se controla mediante una caja de pulsadores conectada al motor.
Dispone de función “operario presente”, por el que el movimiento de la mesa se produce únicamente mientras los pulsadores “UP” o “DOWN” son accionados.
La caja del motor incluye también un pulsador de paro de seguridad “STOP” de enclavamiento, cuando es pulsado el movimiento de la mesa se detiene, para devolver el pulsador a su posición original debe ser girado en el sentido de las agujas del reloj.
Incorpora frenos en las ruedas para dar mayor estabilidad durante los trabajos de carga y descarga de la mesa.
Se suministra con documentación: instrucciones de uso y mantenimiento y declaración de conformidad CE.
Etiquetado con pictogramas de prevención de riesgos.
Se suministran en color Ral5002.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/PRECAUCIONES

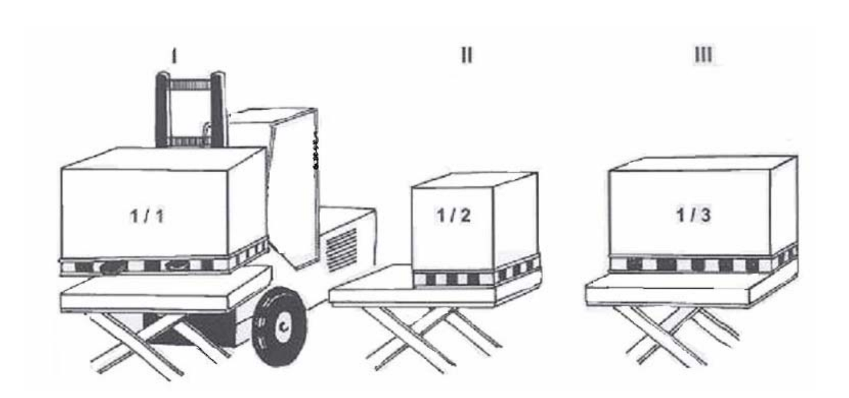
- El operario debe leerse todas las advertencias del manual de la mesa antes de usarla.
- No poner las manos ni los pies debajo las tijeras ya que podrían causar lesiones graves.
- No sobrepasar la carga máxima especificada en este manual.
- Usar la mesa en superficies lisas y firmes. Vigilar que no haya socavones, baches u otras irregularidades. La carga podría caerse.
- No usarla en pendiente ya que la elevación de la mesa podría llegar a ser no controlable y causar peligro.
- Las normativas actuales no permiten la elevación de personas, sólo mercancías.
- No mover la mesa con la carga elevada. La carga podría caerse.
- No ponerse debajo de la mesa.
- No poner los pies cerca de las ruedas.
- No poner la carga en los extremos. La carga debe ser distribuida al menos en un 80% dentro de la superficie de la mesa.
- No usar la mesa con la carga mal apilada e inestable.
- La mesa debe ser accionada por un operario debidamente formado.
- Mantener vigilada la carga y detener la elevación si se detecta alguna inestabilidad.

- Mientras la mesa esté elevando o descendiendo está totalmente prohibido mover la carga.
- En caso de no uso, la mesa debe dejarse en la posición más baja.
- No realizar las operaciones de elevación y descenso de manera prolongada. Puede provocar daños irreparables en el motor y en la unidad hidráulica.
- Detener el uso de la mesa si se detecta un sobrecalentamiento excesivo del aceite.
- No cargar la batería en zonas de peligrosas con fuego o altas temperaturas. Léase las instrucciones de carga de batería.
- Desconectar la batería antes de manipular el caja eléctrica.
- No extraer la tapa de los terminales de la batería. Puede ocasionar peligro de corto circuito o electrocución.
- La mesa es un dispositivo de elevación móvil para la elevación y descenso de cargas. No usarla para otros propósitos.
- No descender la mesa demasiado deprisa. La carga podría balancearse y caerse.
- Asegurarse de que mientras se usa la mesa no hay objetos cerca de su radio de acción.
- Realizar las tareas de mantenimiento siempre con la mesa sin carga.
- La mesa elevadora no es resistente al agua y debe estar en ambiente secos.
- No modificar la mesa elevadora sin el consentimiento del fabricante. Cualquier modificación en su estructura o diseño puede acarrear la pérdida de la garantía.

Distribución de la carga:

Según normativa EN1570 sobre los requerimientos de seguridad de las mesas elevadoras, los requerimientos básicos son:

1. 100% de la carga máxima uniformemente repartida sobre toda la área de la plataforma.
2. 50% de la carga máxima uniformemente repartida sobre una mitad longitudinal del área de la plataforma.
3. 33% de la carga máxima uniformemente repartida sobre una mitad transversal del área de la plataforma.



3. NOMBRE DE LAS PRINCIPALES PARTES DE LA MESA



1. Timón
2. Caja de pulsadores
3. Pedal de freno
4. Plataforma
5. Eje tijeras
6. Rail de guía

4. INSPECCIÓN DIARIA

Una inspección diaria es siempre muy útil para encontrar a tiempo cualquier posible mal funcionamiento o fallo en la mesa. Antes de cada uso revisar la mesa elevadora de acuerdo con los siguientes puntos:

- Revisar todos los comentarios sobre **Precauciones y Seguridad.**
- Revisar rayadas, piezas dobladas o rotas.
- Revisar los movimientos suaves de la mesa.
- Revisar de que no haya ninguna fuga de aceite.
- Revisar que la mesa no haga ningún ruido anormal durante la elevación o descenso.
- Revisar que todas las tuercas y bulones estén prietos y fijos en su lugar.

NO USAR LA MESA SI SE DETECTASE ALGUNA ANOMALÍA O FALLO.

5. INSPECCIÓN REGULAR

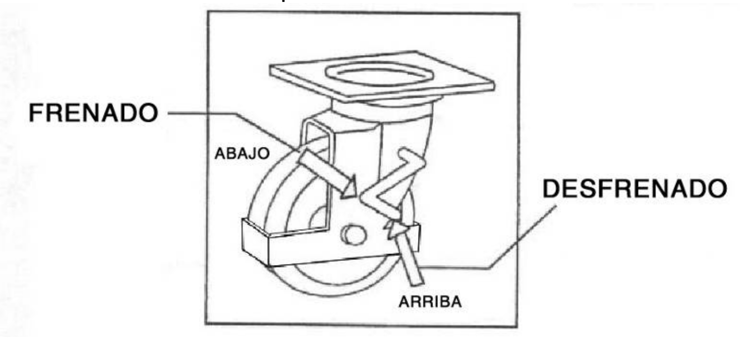
Regularmente realizar inspecciones para detectar posibles anomalías.

- Revisar los puntos tratados en el apartado de inspección diaria.
- Engrasar mensualmente las guías por donde corren los rodillos de las tijeras.
- También lubricar cada 6 meses los ejes de las tijeras.
- Reemplazar una vez al año el aceite hidráulico.

6. USO DE LA MESA ELEVADORA

Freno

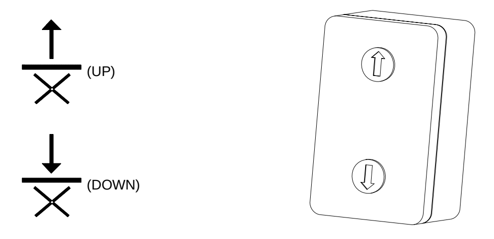
Frenar la mesa cuando no esté en movimiento para evitar posible movimientos indeseados.
El freno está montado en las ruedas traseras giratorias, en su parte derecha.
Para frenar la rueda, presionar el pedal del freno.
Para desfrenar libere el freno tirando la palanca hacia arriba.



Elevación

No sobrecargar la mesa. En ningún caso poner más carga de la admitida.
Asegurar que la carga está uniformemente bien repartida. No concentrar el peso en un único lado o extremo de la plataforma.
No realizar las operaciones de elevación y descenso de manera prolongada. Puede provocar daños irreparables en el motor y en la unidad hidráulica.

Para elevar la mesa pulsar el pulsador UP.



NOTA: el cilindro hidráulico está diseñado para aguantar el peso de la mesa. Debido a la naturaleza del sistema hidráulico, la mesa puede descender ligeramente durante un largo periodo de tiempo. La mesa puede no permanecer indefinidamente en la misma posición.

Descenso

No descender la mesa demasiado deprisa. La carga podría balancearse y caerse.
Para descender pulsar el pulsador DOWN.

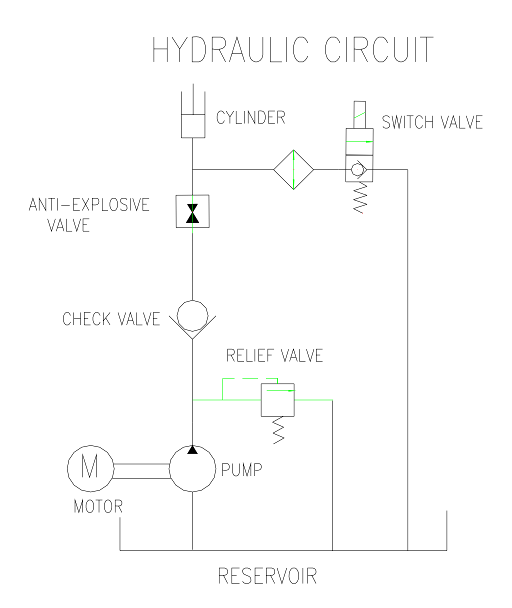
Mover la mesa
No mover la mesa en superficies con pendiente, la carga podría desestabilizarse y caerse.
Asegurarse que la carga está estable.
Descender la mesa hasta su posición más baja.
Liberar el freno de las ruedas y mover la mesa.

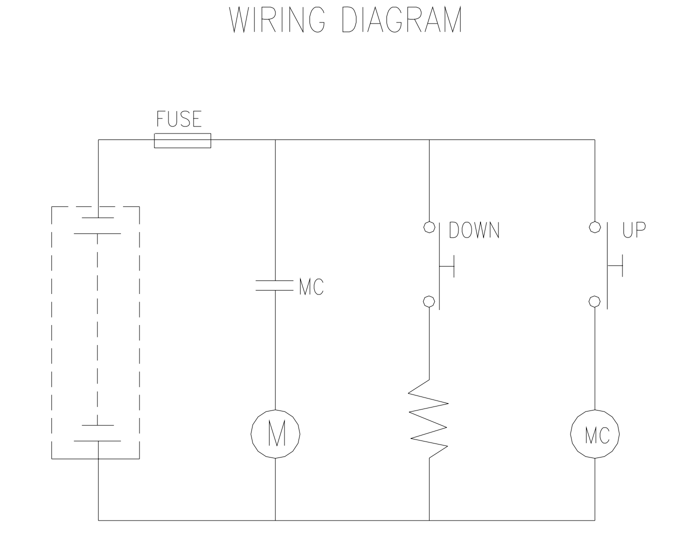
Cargar de la batería
Revisar el nivel de líquido de la batería. Si estuviera bajo, añadir líquido para baterías.
Desconectar el conector de la batería.
Conectar el conector de la batería con el conector del cargador.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Model	MSA1015	MSA1016	MSA1017	MSA1018
Capacidad (kg)	300	500	750	1000
Dimensiones plataforma (mm)	520×1010	520×1010	520×1010	520×1010
Altura mínima (mm)	450	450	450	480
Altura máxima (mm)	950	950	950	950
Recorrido (mm)	500	500	510	470
Motor (KW)	0.7	0.7	0.7	0.7
Pack motor				
Número de elevaciones aprox. con batería cargada y a máxima carga	65	55	45	40
Tiempo aproximado de elevación (seg)	15	15	15	15
Diámetro ruedas (mm)	150	150	150	150
Altura timón(mm)	1180	1180	1180	1180
Peso (kg)	140	148	154	169

8. CIRCUITO HIDRÁULICO Y DESPIECE





9. DESPIECE

Mesas elevadoras MSA1015, MSA1016, MSA1017

NO.	DESCRIPTION	Qty	NO.	DESCRIPTION	Qty
1.	Seal cover φ50×φ58×5	1	52.	Terminals	1
2.	Y-ringφ50×φ58×8.2	1	53.	Washer 6	12
3.	Cylinder cover	1	54.	Hex socket screw M6×16	2
4.	O-ring φ56	1	55.	Battery depressed plate	1

5.	Piston rod	1	56.	Washer 8	9
6.	Retaining ring for axle25	2	57.	Hex screw M8×20	1
7.	Bushing	2	58.	Battery	1
8.	Bushing	1	59.	Bolt	2
9.	Pin axle	1	60.	Battery depressed plate	1
10.	Snap ring 50	1	61.	Hydraulic power pack	1
11.	Cylinder	1	62.	Electric wire	1
12.	Prevent burst valve	1	63.	Up-down Button	1
13.	Spring	1	64.	Handle	1
14.	Seal ring 18	1	65.	Nut M4	2
15.	Prevent burst joint	1	66.	Hex screw M6×10	4
16.	Seal ring 14	4	67.	Covering plate	1
17.	High pressure hose	1	68.	Nut M8	4
18.	Joint	2	69.	Spring washer8	8
19.	Split Pin	1	70.	Spacing casing	2
20.	Screw M3×20	2	71.	Spring washer 12	2
21.	Washer 3	2	72.	Hex screw M12×40	2
22.	Charging socket	1	73.	Hex socket screw M10×25	16
23.	Spring washer 3	2	74.	Rear wheel	2
24.	Nut M3	2	75.	Nut M10	16
25.	Covering plate	1	76.	Hex socket screw M8×20	4
26.	Washer 4	7	77.	Front wheel	2
27.	Spring washer 4	7	77A.	Chassis	1
28.	Screw M4×10	4	78.	Table	1
29.	Nut	1	79.	Retaining ring for axle 20	6
30.	Washer	1	80.	Roller for table	2
31.	Lndicator switch	1	81.	Bushing	2
32.	Screw M3×10	2	82.	Split pin	1
33.	Charging capacity lindicator	1	83.	Nut M16×1.5	1
34.	Screw M5×20	1	84.	Washer	1
35.	Washer 5	1	85.	Bushing	4
36.	Fast acting fuse 80A	1	86.	Spring pin 8×40	2
37.	Spring washer 5	1	87.	Lock Nut M10×1.5	2
38.	Nut M5	1	88.	Safety rod	2
39.	Screw M4×16	3	89.	Hex socket screw M10×40	2
40.	Fast acting fuse 10A	1	90.	Oil cup	2
41.	Nut M4	1	91.	Bushing	2
42.	Lock Nut M8	1	92.	Roller for chassis	2
43.	Hex socket screw M10×16	2	93.	Pin axle for chassis	1
44.	Spring washer 10	20	94.	Hex socket screw M8×16	2
45.	Washer 10	38	95.	Pin axle for scissors	1
46.	Battery case weldment	1	97.	Pin axle for table	1
47.	Hex socket screw M5×10	4	98.	Bushing	2
48.	Joint board	1	99.	External scissors	1
49.	Lifting limit switch	1	100.	Internal scissors	1
50.	Spring washer 6	2			
51.	Nut M6	6			

Mesa elevadora MSA1018

NO.	DESCRIPTION	Qty	NO.	DESCRIPTION	Qty
1.	Seal cover DH60	1	52.	Terminals	1
2.	Y-ring UHS 60A	1	53.	Washer 6	12
3.	Cylinder cover	1	54.	Hex socket screw M6×16	2
4.	O-ring φ65×2.65	1	55.	Battery depressed plate	1
5.	Piston rod	1	56.	Washer 8	9
6.	Retaining ring for axle25	2	57.	Hex screw M8×20	1

7.	Bushing	2	58.	Battery	1
8.	Bushing	1	59.	Bolt	2
9.	Pin axle	1	60.	Battery depressed plate	1
10.	Snap ring 60	1	61.	Hydraulic power pack	1
11.	Cylinder	1	62.	Electric wire	1
12.	Prevent burst valve	1	63.	Up-down Button	1
13.	Spring	1	64.	Handle	1
14.	Seal ring 18	1	65.	Nut M4	2
15.	Prevent burst joint	1	66.	Hex screw M6×10	4
16.	Seal ring 14	4	67.	Covering plate	1
17.	High pressure hose	1	68.	Nut M8	4
18.	Joint	2	69.	Spring washer8	8
19.	Split Pin	1	70.	Spacing casing	2
20.	Screw M3×20	2	71.	Spring washer 12	2
21.	Washer 3	2	72.	Hex screw M12×40	2
22.	Charging socket	1	73.	Hex socket screw M10×25	16
23.	Spring washer 3	2	74.	Rear wheel	2
24.	Nut M3	2	75.	Nut M10	16
25.	Covering plate	1	76.	Hex socket screw M8×20	4
26.	Washer 4	7	77.	Front wheel	2
27.	Spring washer 4	7	77A.	Chassis	1
28.	Screw M4×10	4	78.	Table	1
29.	Nut	1	79.	Retaining ring for axle 20	6
30.	Washer	1	80.	Roller for table	2
31.	Lndicator switch	1	81.	Bushing	2
32.	Screw M3×10	2	82.	Spring pin 8×30	2
33.	Charging capacity lindicator	1	83.	Lock Nut M10×1.5	2
34.	Screw M5×20	1	84.	Safety rod	2
35.	Washer 5	1	85.	Hex socket screw M10×40	2
36.	Fast acting fuse 80A	1	86.	Oil cup	2
37.	Spring washer 5	1	87.	Bushing	2
38.	Nut M5	1	88.	Roller for chassis	2
39.	Screw M4×16	3	89.	Bushing	6
40.	Fast acting fuse 10A	1	90.	Pin axle for chassis	1
41.	Nut M4	1	91.	Hex socket screw M8×16	3
42.	Lock Nut M8	1	92.	Split pin	2
43.	Hex socket screw M10×16	2	93.	Nut M16×1.5	2
44.	Spring washer 10	20	94.	Washer	2
45.	Washer 10	38	95.	Bushing	2
46.	Battery case weldment	1	97.	Pin axle for scissors	2
47.	Hex socket screw M5×10	4	98.	Pin axle for table	1
48.	Joint board	1	99.	Bushing	2
49.	Lifting limit switch	1	100.	External scissors	1
50.	Spring washer 6	2	101.	Internal scissors	1
51.	Nut M6	6			

10.TABLA DE RESOLUCION DE PROBLEMAS

Nº	PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCION
1	La mesa no sube hasta la posición más alta.	- No hay suficiente aceite hidráulico. - La posición del interruptor no es correcta.	- Reponga el aceite. - Ajuste la posición del recorrido del interruptor.
2	La mesa no se eleva.	- No hay aceite hidráulico. - La válvula electromagnética no funciona.	- Rellene el aceite. - Cambie la válvula electromagnética.
3	El motor no gira	- El interruptor de emergencia está presionado, cortando la corriente. - Las conexiones eléctricas están flojas	- Gírelo en el sentido de las agujas del reloj liberándolo. - Repase las conexiones.
5	La mesa no pueden descender	- El émbolo o mástil están deformados, resultado de una carga no uniforme hacia un lateral o de una sobrecarga. - La mesa fue guardada durante tiempo prolongado en posición elevada, y el émbolo en el exterior, produciéndose oxidación y atrancándose el hidráulico. - La válvula de liberación de la bomba no está abierta.	- Cámbielo por uno nuevo. - Mantenga la mesa siempre en la posición mas baja. Preste atención a los engrases de la barra. - Compruébela, si está dañada, remplácela.
6	Fugas hidráulicas.	- Juntas desgastadas o dañadas. - Grietas o pequeños poros.	- Cámbielas por unas nuevas. - Cámbielas por unas nuevas.
7	La mesa desciende sin la válvula de control de descenso actuando.	- Las impurezas en el aceite no permiten cerrar la válvula de control de descenso. - Juntas desgastadas o dañadas. - La válvula de control de descenso está dañada.	- Cámbielo por aceite nuevo. - Cámbielas por unas nuevas. - Cámbiela por una nueva.

NOTA: NO INTENTE REPARAR LA MESA, SI USTED NO ESTA CAPACITADO O AUTORIZADO PARA HACERLO.

10.NORMATIVA

Cumple con los estándares de acuerdo con la normativa EN 1570 Y BSEN64204-1. Las mesas elevadoras suponen un modelo a seguir por las empresas en el cumplimiento de su responsabilidad de proporcionar un ambiente de trabajo seguro de acuerdo con las directivas europeas.
Así mismo, cumple con las ISO 9001 / ISO 14001.

11. NOTAS IMPORTANTES

- Los residuos peligrosos para el medioambiente tales como baterías y elementos electrónicos deben ser reciclados correctamente ya que pueden tener un efecto negativo en la salud y el medioambiente.
- El embalaje debe ser reciclado separando los diferentes tipos de materiales y desechándolos en contenedores especiales.
- Para evitar perdidas de aceite durante el uso de la mesa elevadora, el usuario debe tener productos absorbentes para absorber el aceite a tiempo. Para evitar una segunda contaminación, los productos absorbentes, una vez usados, deben ser reciclados correctamente.